

**Register Now**   
[www.delonghi.com/register](http://www.delonghi.com/register)

---

## ICM17 series



COFFEE MAKER  
MACCHINA DA CAFFÈ  
MACHINE À CAFÉ  
KAFFEEMASCHINE  
KOFFIEZETAPPARAAT  
CAFETERA  
MÁQUINA DE CAFÉ  
ΜΗΧΑΝΗ ΤΟΥ ΚΑΦΕ  
ΚΟΦΕΒΑΡΚΑ  
KÁVÉFŐZŐ GÉP  
KÁVOVAR  
KÁVOVAR  
EKSPRES DO KAWY  
KAFFEMASKIN  
KAFFEBRYGGARE  
KAFFEMASKINE  
KAHVINKEITIN  
APARAT ZA KAVU  
APARAT ZA KAVO  
КАФЕМАШИНА  
MAȘINĂ DE CAFEĂ  
KAHVE MAKİNESİ  
КОФЕ ЖАСАҒЫШ

قهوه ساز  
جهاز إعداد القهوة

---

**De'Longhi**

**EN**

page 6

**IT**

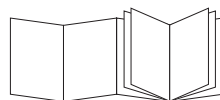
pag. 9

**FR**

page 13

**DE**

S. 16



**NL**

pag. 20

**ES**

pág. 24

**PT**

pág. 27

**EL**

σελ. 30

**RU**

стр. 34

**HU**

old. 38

**CS**

str. 42

**SK**

str. 45

**PL**

str. 48

**NO**

sid. 52

**SV**

sid. 55

**DA**

sid. 58

**FI**

siv. 61

**HR**

str. 64

**SL**

sid. 67

**BG**

стр. 70

**RO**

pag. 74

**TR**

say. 76

**KZ**

79 бет.

**FA**

6

**AR**

2

## ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

**WARNING:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse. If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

**WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED**

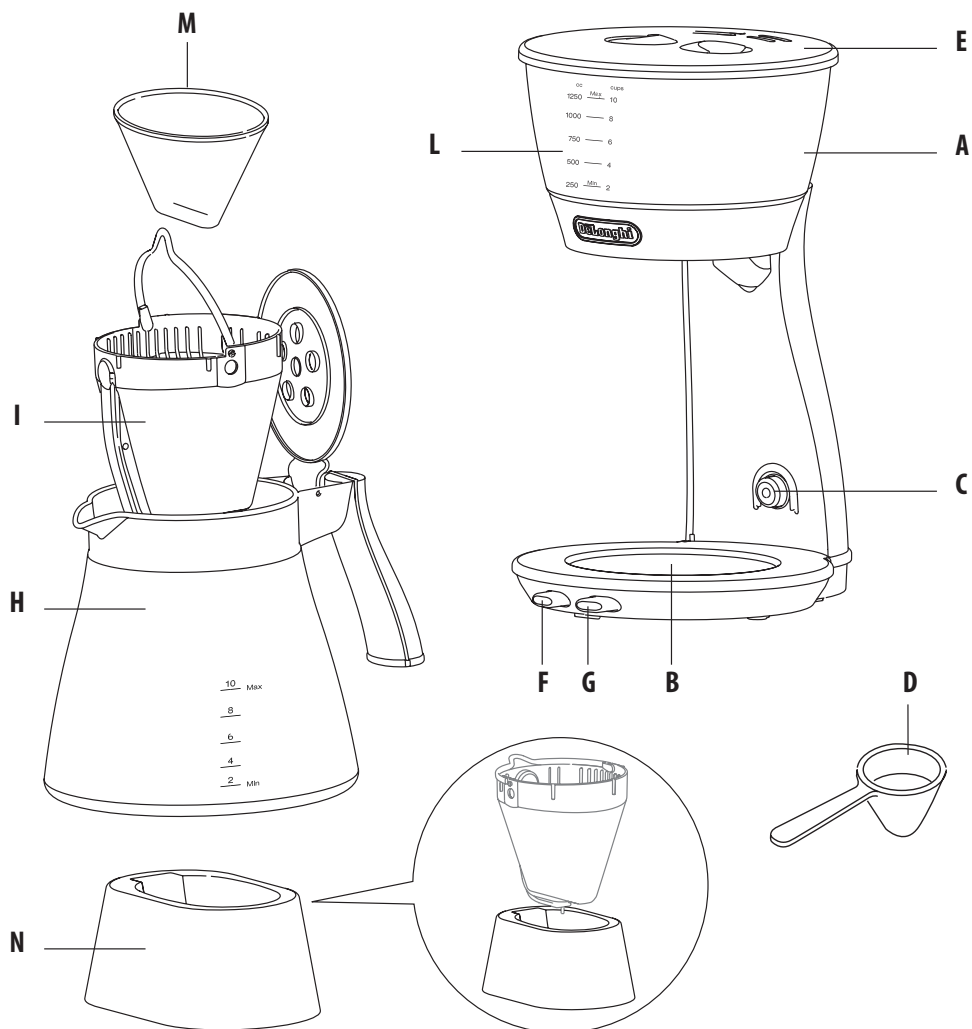
### IMPORTANT

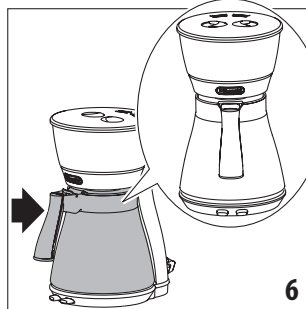
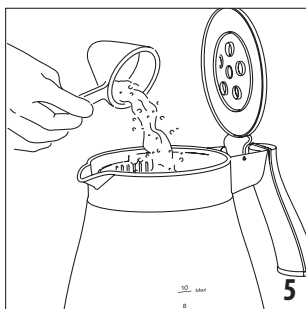
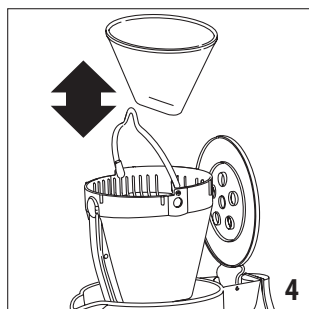
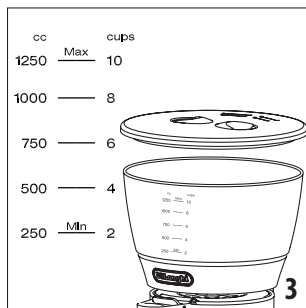
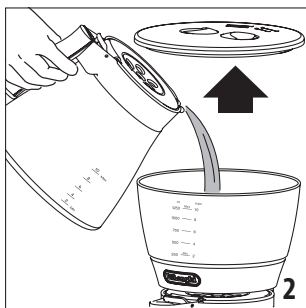
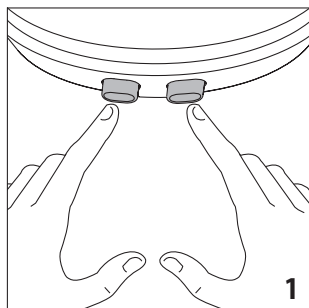
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:



|                   |         |
|-------------------|---------|
| Green and yellow: | Earth   |
| Blue:             | Neutral |
| Brown:            | Live    |

As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  or coloured green or green and yellow. The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.





## IMPORTANT SAFEGUARDS



### **Danger!**

Failure to observe the warning may result in life threatening injury by electric shock.

- The power cable of this appliance must not be replaced by the user as the operation requires the use of special tools.

If it is damaged or must be replaced, contact De'Longhi Customer Services to avoid all risk.

- Never immerse the coffee maker in water. It is an electrical appliance.
- Unplug the appliance and turn off the main switch when not in use. Do not leave the appliance switched on unnecessarily.
- As with all electrical appliances, use the coffee maker with care and common sense, particularly in the presence of children.
- Check that the voltage of the mains power supply corresponds to the value indicated on the appliance rating plate. Connect the appliance to an efficiently earthed electrical socket with a minimum rating of 10A only. The manufacturer declines all liability for any accidents caused by the absence of an efficient earth system.
- If the power socket does not match the plug on the appliance, have the socket replaced with a suitable type by a qualified electrician.
- When filling the water tank or removing the jug from the machine, avoid spilling liquid on the plug or power cable.



### **Danger of burns!**

Failure to observe the warning could result in scalds or burns.

- This appliance is designed and made to "prepare coffee". Be careful to avoid being scalded by spraying water or steam or due to improper use of the appliance.
- When using the appliance do not touch the hot surfaces. Use the knobs or handles.
- Never touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- The plate remains hot after the appliance has been used.



### **Important!**

Failure to observe the warning could result in injury or damage to the appliance.

- The manufacturer is not liable for damage caused by inappropriate, incorrect or irresponsible use.
- In the event of failure or malfunction, unplug the appliance from the mains. If it requires repair, contact De'Longhi Customer Services only and ask for original spare parts to be used. Failure to respect the above could jeopardise the safety of the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- After removing the packaging, make sure the appliance is complete and undamaged. If in doubt, do not use the appliance and contact qualified personnel only.
- The packing elements (plastic bags, polystyrene foam, etc.) should be kept out of reach of children as they are a safety hazard.
- Place the appliance on a work surface far away from water taps, basins and sources of heat.
- Never install the appliance in environments where the temperature may reach 0°C or lower (the appliance may be damaged if the water freezes).



### **Please note:**

This symbol identifies important advice or information for the user.

- Read this instruction booklet carefully before installing and using the appliance. This is the only way to ensure the best results and maximum safety for the user.

- This is a household appliance only.

It is not intended to be used in: staff kitchen areas in shops, offices and other working environment; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments

Any other use is considered improper and thus dangerous.



- This appliance conforms to EC Regulation 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food.
- After positioning the appliance on the work top, leave a space of at least 5 cm between the surfaces of the appliance and the side and rear walls and at least 20 cm above the coffee maker.
- Obstructing and backing up of water and/or coffee in the filter holder may happen under any or a combination of any of the following conditions:
  - the use of too finely ground coffee
  - using two or more paper filters
  - exceeding the coffee grounds in the filter

## DESCRIPTION OF APPLIANCE

- A. Water fill compartment
- B. Plate heats up
- C. Presence carafe/anti-drip function button
- D. Measure
- E. Lid
- F. High quality brew button
- G. Pour over brew button
- H. Glass jug
- I. Filter holder for drip coffee
- L. Water level indicator
- M. Paper filter 1x4
- N. Filter holder base

## Before use

The first time the appliance is used, all accessories and the internal circuits must be washed through making 2 brew without coffee. Let the water run through and pour out the water. Rinse the glass jug and repeat the procedure in order to completely clean the coffee maker. Always use clean, cold water.

## What's important when selecting a coffee brewer?

- Infusion temperature (92-96°C)
- Saturation time (4 to 6 minutes)
- Coffee powder to water ratio (7.5 grams per 125 ml)

The De'Longhi Clessidra meets these requirements and has earned the certifications of the European Coffee Brewing Center (ECBC).

## High quality brew function

Thanks to an high precision brewing technology De'Longhi Clessidra provides maximum flavour extraction and has earned certification of the "ECBC": brewing filter coffee with a precise temperature (92°C - 96°C) and infusion time control, for a perfect and tasty coffee cup after cup.

## Pour over brewing function

De'Longhi Clessidra thanks to a specifically designed shower head and automatic waterflow control, ensures an evenly saturated coffee powder for a more intense and aromatic flavour, at the touch of a button.

## HOW TO MAKE DRIP COFFEE

- Remove the lid (E) at the top and use the jug to pour clean cold water into the water fill compartment (A) (fig. 2) up to the level indicated for the number of cups of coffee you want to make. Check the level of water in the tank through the level window (L) (fig. 3). You are recommended to use the jug provided as a measure.
- Position the paper filter (M) in the filter holder (I) (fig. 4). Use only paper filter 1x4.
- Place the filter ground coffee in the filter using the measure (D) provided and level evenly (fig. 5). See the table for recommended quantities. Use high quality, medium filter ground coffee for drip coffee makers.

## Recommended quantities for high quality brew:

| No. cups | No. measures (*) |
|----------|------------------|
| 10       | 10               |
| 8        | 8                |
| 6        | 6                |
| 4        | 4                |
| 2        | 2                |

(\*) 1 level measure = 1 tablespoon (7.5 g)

The quantities given in the table are indicative and should be adapted to your personal taste and the type of coffee. Never exceed the maximum quantity of 10 measures. The type of blend has a considerable influence on the coffee you make. You should therefore try various types of coffee to find the one best suited to your taste.



**Please note:** when using the high quality brew function, the recommended quantity of the filter ground coffee is 60 g per liter of water.

- Replace the lid (E) at the top of the appliance with the vents positioned as show in fig. 7-8 and place the closed



jug (H) on the plate in a straight position (fig. 6). Make sure the presence carafe/anti-drip function button (C) is pressed (see Anti-drip function paragraph).

- Press the High quality brew button (F) or pour over (G) button (fig. 1). The white light indicates that the coffee maker is operating. The appliance emits a beep when delivery begins, then three beeps when it ends.
- To turn the function off press the selected button, High quality brew button (F) or pour over (G).
- It is completely normal for the appliance to give off steam while the coffee is percolating.
- For a new brewing cycle switch off the appliance pressing High quality brew button (F) or pour over (G) button and restart.



**Please note:** removing the jug before all the coffee requested has been delivered does interrupt coffee making. Before pouring coffee remove the filter holder. Replace the jug into the plate till brewing cycle has finished.

### Anti-drip function

This coffee maker has an automatic anti-drip function that prevents coffee from running through the water fill compartment (A), if the glass jug has been removed from the heating plate.

### Keep warm plate

If you leave the High quality brew button (F) or pour over (G) button pressed after percolation has finished, the plate will keep the coffee at the ideal temperature. The function goes off automatically 40 minutes after coffee delivery ends.

To turn the plate off press the High quality brew button (F) or pour over button (G).

### CLEANING AND MAINTENANCE

Before maintenance or cleaning of the appliance, turn off, unplug from the mains socket and allow to cool.

- Do not use solvents or abrasive detergents to clean the coffee maker. Just wipe with a soft damp cloth.
- Never immerse the coffee maker in water. It is an electrical appliance.
- The water fill compartment (A) can be reached through the lid (E). Clean when necessary.

### DESCALING

If the water in your area is hard, limescale builds up over time. These deposits may affect correct operation of the appliance. You are recommended to descale the coffee maker every 25 coffee making cycles.

When two buttons (F) and (G) flashes simultaneously, (about

every 25 cycles) you have to descale the appliance.

- The appliance resets automatically after descaling.
- To descale, always use special commercially available descaling products for drip coffee makers.
- Dilute the product in the jug, following the instructions on the descaler pack;
- Pour the solution into the water fill compartment;
- Place the jug on the warming plate;

and

press simultaneously the High quality brew button (F) and pour over (G) for more than 1,5s percolate the equivalent of one cup then turn the appliance off;

- Rinse by operating the appliance with water only at least 2 times (2 complete tanks of water).
- Failure to clean as described above invalidates the guarantee.

### TECHNICAL DATA

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| Mains voltage:           | 220-240V-50-60Hz |
| Absorbed power: ICM17210 | 1800W            |
| Weight:                  | 2.44 kg          |

### DISPOSING OF THE APPLIANCE



The appliance must not be disposed of with household waste, but taken to an authorised waste separation and recycling centre.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



### **Danger !**

Le non-respect de ces recommandations peut entraîner des décharges électriques et des lésions graves voire mortelles.

- Le cordon d'alimentation de cet appareil ne doit jamais être remplacé par l'utilisateur car cette opération exige des outils spéciaux.

**Si le cordon est abîmé ou s'il doit être remplacé, adressez-vous exclusivement à un Centre de Service agréé par le fabricant, afin d'éviter tout risque.**

- Ne jamais plonger la cafetière dans l'eau. Il s'agit d'un appareil électrique.
- Éteignez l'interrupteur général et débranchez la fiche de la prise quand vous n'utilisez pas l'appareil. Ne laissez pas l'appareil branché inutilement.
- Comme pour tout appareil électrique il convient de l'utiliser avec précaution et bon sens, en particulier en présence d'enfants.
- Vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Branchez l'appareil exclusivement sur une prise de courant 10A reliée à la terre. Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable des accidents provoqués par le manque de mise à la terre.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, demandez à un électricien de remplacer la prise.
- Lors du remplissage du réservoir et du retrait de la verseuse faites attention à ne pas renverser de liquides sur la fiche et sur le câble d'alimentation.



### **Danger Brûlures !**

Le non-respect de ces recommandations peut entraîner un risque de brûlures.

- Cet appareil est conçu pour faire du café. Les projections d'eau et de vapeur ou une mauvaise utilisation de l'appareil peuvent provoquer des brûlures.
- Pendant l'utilisation ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil. Utiliser les poignées ou les manches.
- Ne pas toucher l'appareil les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- La plaque chauffante reste chaude après l'utilisation de l'appareil.



### **Attention !**

Le non-respect de ces recommandations peut entraîner des blessures ou des dommages à l'appareil.

- Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages dus à une utilisation anormale, non conforme ou déraisonnable.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise. Pour toute réparation, adressez-vous exclusivement à un Centre de service agréé par le Fabricant et exigez des pièces détachées d'origine. Le non-respect de ces recommandations peut compromettre la sécurité de l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que des personnes ayant des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances si ils ont été supervisés ou instruits à propos de l'utilisation de l'appareil de manière sûre et s'ils ont compris les risques encourus. Les enfants de devront pas jouer avec l'appareil.

**Le nettoyage ou la maintenance ne devra pas être effectuée par des enfants sans surveillance. Maintenir l'appareil et son fil hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.**

- Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que l'appareil est complet et qu'il ne présente aucun dommage. Si vous avez des doutes, ne l'utilisez pas et adressez-vous à un professionnel.
- Les différents éléments constituant l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants car ils peuvent présenter un danger.
- Placez l'appareil sur un plan de travail, loin des robinets d'eau, des évier et des sources de chaleur.
- N'installez jamais la machine dans une pièce où la température peut être inférieure à 0°C (si l'eau gèle, l'appareil peut être endommagé).



### **N.B. :**

Ce symbole signale des conseils et des informations importantes pour l'utilisateur.

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Cela vous permettra d'obtenir des

résultats parfaits et une utilisation en toute sécurité.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique exclusivement.

Il ne doit pas être utilisé dans : les locaux de restauration du personnel de magasins, des bureaux et autres environnements de travail, les gîtes ruraux, les hôtels, motels et autres structures d'accueil, bed & breakfasts et lieux similaires. Tout autre utilisation sera considérée comme non conforme à l'usage prévu et par conséquent dangereuse.



- Ce produit est conforme au Règlement (CE) N. 1935/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.
- L'appareil doit être placé sur un plan de travail, en laissant un espace de 5 cm environ de chaque côté et derrière, et de 20 cm au moins au-dessus de la machine à café.
- Une obstruction ou une accumulation d'eau et/ou de café peuvent se produire dans le porte-filtre quand une ou plusieurs de ces conditions se vérifient :
  - l'utilisation d'un café moulu trop fin
  - utilisation de deux filtres papier ou plus
  - quantité excessive de marc de café dans le filtre

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A. Réservoir d'eau
- B. Plaque chauffante
- C. Bouton présence de verseuse/fonction anti-goutte
- D. Doseur
- E. Couvercle
- F. Bouton percolation grande qualité
- G. Bouton percolation à filtration lente
- H. Verseuse
- I. Porte-filtre pour café-filtre
- L. Indicateur de niveau d'eau
- M. Filtre en papier 1x4
- N. Base pour porte-filtre

## Avant l'utilisation

La première fois qu'on utilise l'appareil, tous les accessoires et les circuits internes doivent être lavés en faisant 2 cycles sans café. Laisser l'eau passer puis la jeter. Rincer la verseuse et ré-

péter la procédure afin de nettoyer complètement la cafetière. Toujours utiliser de l'eau propre et froide.

## Qu'est-ce qui est important quand on choisit une cafetière ?

- La température d'infusion (92-96°C)
- Le temps de saturation (4 à 6 minutes)
- Le rapport café moulu/eau (7,5 grammes pour 125 ml)

La Clessidra De'Longhi satisfait ces exigences et a obtenu les certifications du European Coffee Brewing Center (ECBC).

## Fonction percolation grande qualité

Grâce à la technologie de percolation de haute précision, la Clessidra De'Longhi offre une extraction optimale de la saveur et elle a obtenu la certification de l'ECBC : le café-filtre à une température précise (92°C - 96°C) et contrôle du temps d'infusion, pour un café parfait et savoureux à chaque tasse.

## Fonction percolation à filtration lente

Grâce à sa tête d'écoulement spéciale type pommeau de douche et au contrôle du débit d'eau automatique, la cafetière Clessidra De'Longhi garantit une saturation uniforme du café moulu pour une saveur plus intense et plus aromatique, avec un simple clic.

## COMMENT PRÉPARER DU CAFÉ FILTRE

- Retirez le couvercle (E) du haut et, à l'aide de la verseuse, versez de l'eau claire et fraîche dans le réservoir d'eau (A) (fig. 2) jusqu'au niveau correspondant au nombre de tasses que vous voulez préparer. Vérifier le niveau d'eau dans le réservoir grâce à l'indicateur (L) (fig. 3). Il est recommandé d'utiliser la verseuse fournie pour les mesures.
- Placez le filtre en papier (M) dans le porte-filtre (I) (fig. 4). Utilisez exclusivement des filtres en papier 1x4.
- Placez le café moulu dans le filtre à l'aide de la cuillère doseuse (D) et répartissez de manière uniforme (fig. 5). Voir le tableau pour les quantités conseillées. Utilisez un café moulu à mouture moyenne pour machines à café filtre.

## Quantités recommandées pour une percolation de grande qualité :

| Nbre de tasses | Nbre de cuillères (*) |
|----------------|-----------------------|
| 10             | 10                    |
| 8              | 8                     |
| 6              | 6                     |
| 4              | 4                     |
| 2              | 2                     |

(\*) 1 cuillère doseuse rase = 1 cuillerée à soupe (7,5 g)

Les quantités indiquées sont indicatives et doivent être adaptées selon le goût personnel et le type de café. Ne jamais mettre plus de 10 cuillères doseuses. Le résultat obtenu dépend beaucoup du type de café utilisé. Il est conseillé donc d'essayer plusieurs types de café pour trouver celui qui correspond le mieux à votre goût.

**i N.B. :** quand on utilise la fonction percolation grande qualité, la quantité de café moulu recommandée est de 60 g par litre d'eau.

- Remettez le couvercle en place (E) en haut de l'appareil avec les aérations positionnées comme indiqué dans les fig. 7-8 et placez la verseuse fermée (H) bien droite, sur la plaque (fig. 6). Assurez-vous que le bouton de présence cafrafe/fonction anti-goutte (C) est enfoncé (voir paragraphe sur la fonction anti-goutte).
- Appuyez sur le bouton percolation grande qualité (F) ou sur le bouton filtration lente (G) (fig. 1). La lumière blanche indique que la cafetière est en marche. L'appareil émet un bip quand le café commence à couler et trois bips à la fin.
- Pour éteindre cette fonction, appuyez sur le bouton sélectionné : fonction percolation grande qualité (F) ou filtration lente (G).
- Il est tout à fait normal que, pendant la percolation, l'appareil émette un peu de vapeur.
- Pour un nouveau cycle, éteindre l'appareil en cliquant sur le bouton percolation grande qualité (F) pour filtration lente (G) et démarrer le nouveau cycle.

**i N.B. :** en retirant la verseuse avant que tout le café demandé se soit écoulé permet d'interrompre la préparation du café.

Avant de verser le café, retirer le porte-filtre. Remettre la verseuse sur la plaque jusqu'à ce que le cycle de percolation soit terminé.

### Fonction anti-goutte

Cette cafetière est dotée d'une fonction anti-goutte qui évite que le café ne s'écoule à travers le réservoir d'eau (A) si la verseuse a été retirée de la plaque chauffante.

### Maintenir la plaque chaude

Si on laisse enfoncé le bouton de percolation grande qualité (F) ou le bouton de filtration lente (G) une fois que le café s'est écoulé, la plaque maintiendra le café à la température idéale. La fonction s'éteint automatiquement 40 minutes après que la percolation a terminé.

Pour éteindre la plaque, appuyez sur grande qualité (F) ou sur le bouton de filtration lente (G).

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, arrêtez la machine, débranchez-la et laissez-la refroidir.

- N'utilisez ni solvants ou ni détergents abrasifs pour nettoyer la machine. Essuyez-la avec un chiffon doux humide.
- Ne jamais plonger la cafetière dans l'eau. Il s'agit d'un appareil électrique.
- On arrive au réservoir d'eau (A) par le couvercle (E). Nettoyer quand cela est nécessaire.

## DÉTARTAGE

Si l'eau de votre région est dure, le calcaire peut s'accumuler avec le temps. Ces dépôts peuvent compromettre le bon fonctionnement de l'appareil. Il est conseillé d'effectuer un détartrage tous les 25 cycles de fonctionnement.

Quand deux boutons (F) et (G) clignotent simultanément, (environ tous les 25 cycles), cela indique qu'il est nécessaire de détartre l'appareil.

- L'appareil se réinitialise automatiquement après le détartrage.
- Utiliser les détartrants spéciaux pour machines à café filtre vendus dans le commerce.
- Diluer le produit dans la verseuse en suivant les indications sur l'emballage du détartrant ;
- Verser la solution dans le réservoir d'eau ;
- Placer la verseuse sur la plaque chauffante ;  
et

appuyer simultanément sur le bouton Percolation grande qualité (F) et sur le bouton Filtration lente (G) pendant plus de 1,5s pour laisser s'écouler l'équivalent d'une tasse puis éteindre l'appareil.

- Pour rincer, faire au moins 2 cycles à l'eau claire uniquement (2 réservoirs d'eau pleins).
- La garantie ne couvre pas les dommages dus à un manque d'entretien.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Tension :            | 220-240V-50-60Hz |
| Puissance absorbée : | ICM17210 1800W   |
| Poids :              | 2,44 kg          |

## ÉLIMINATION DE L'APPAREIL



L'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers, mais rapporté à un centre de collecte agréé.